0

bhâryâm Ratnâvalîm yuktâm ekayâ vriddhayâ striyâ, sa âtmanâ tritîyah san deçât prasthitavâns tatah. 25 kramât pràpya 'aṭavîm dûrâm, uktvâ taskara-jâm bhiyam, grihîtvâ 'âbharaṇam tasyâ bhâryâyâh svî-cakâra sah. 26 driçyatâm dyûta-veçâdi-kashṭa-vyasana-sanginâm hridayan hâ kritaghnânâm puńsâm nistrinça-karkaçam! 27

so 'tha papo 'rtha-hetos tâm bhâryâm gunavatîm api hantum çvabhre nicikshepa tayâ vriddha-striyâ yutâm. 28 kshiptvaiva ca gate tasmin, sa 'atha vriddha vyapadyata, tad-bhâryâ tu latâ-gulma-vilagnà na vyapâdi sà. 29 uttasthau ca tatah çvabhrat kroçantî karunam çanaih, àlambya trina-gulmâdi saçeshatvàt kila 'àyushah. 30 àyayau vikshatangî ca prishtvà margam pade pade yathâ-gatenaiva pathâ kricchrât tat sadanam pituh. 31 tatra 'akasmât tathâ-bhûtâ prishţà sasambhramam mâtrâ pitrâ ca ruditâ sâdhvî sà 'evam abhâshata: 32 « mushitàh smah pathi stenair, nîto baddhvà ca me patih, « vriddhà mrità, nipatya 'api çvabhre na 'aham mrità punah. 33 « atha 'agatena kenapi pathikena kripaluna «uddhrità 'aham tatah çvabhrat praptasmi 'iha ca daivatah.» 34 evam uktavatî pitrâ mâtrâ ca 'açvâsità tatah, bhartri-cittaiva sà tasthau tatra Ratnavalî satî. 35 vâti kâle ca tad-bhartâ sa sva-deça-gatah punah dyûta-kshayita-tad-vitto Dhanadatto, vyacintayat: 36 «ânayâmi punar gatvâ mârgitvâ çvaçurâd dhanam; ««grihe sthità me tvat-putrî»», 'ity abhidhâsye ca tatra tam.» 37 evam sa hridaye dhyâtvâ prâyâc çvaçura-veçma tat, praptam ca tatra tam dûrât sva-bharya paçyati sma sa, 38 dhâvitvâ ca 'apatat tasya sà pâpasyâpi pâdayoh; dushte 'pi patyau sâdhvînâm na 'anyathâ-vritti mânasam. 39 bhîtâya ca tatas tasınai tad açesham nyavedayat, yad mrishâ-caurapâtâdi pitroh prâg varnitam tayâ. 40 tatas tayà samam tatra nirbhayah çvâçure grihe pravishtah, çvaçurábhyám sa harshád drishtvá 'abhyanandyata. 41 «dishtya jîvann ayam muktaç caurair!» iti mahotsavah tena tac-çvaçurena 'atha cakre milita-bandhunà. 42 tatah sa Dhanadatto 'tra bhuñjànah çvàçurîm çriyam, Ratnavalya taya sakam asît patnya yatha-sukham. 43

ekadà tatra râtrau ca sa nriçansaç cakâra yat, kathoparodhataç çântam avâcyam api kathyate: 44 hatvâ 'anka-suptâm bhâryâm tâm, tad-âbharaṇa-saṃcayam apahritya, tataḥ prâyât sa sva-deçam alakshitaḥ. — 45

«îdriçâh purushàh pàpà», iti çârikayâ 'udite, «tvam idânîm vada!» 'ity âha rajaputras tadâ çukam. 46 tato jagâda sa çuko: «deva, duḥsaha-sahasah «striyo duçcaritàh pâpâs, tathâ ca çrûyatâm kathà: — 47